



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 – 2014

---

*Suvestinis teisėkūros dokumentas*

---

2.4.2014

EP-PE\_TC1-COD(2013)0238

**\*\*\*I**

## **EUROPOS PARLAMENTO POZICIJA**

priimta 2014 m. balandžio 2 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą 2014/.../ES dėl Europos vystymosi metų (2015 m.)  
(EP-PE\_TC1-COD(2013)0238)

PE 519.907

**LT**

*Susivieniję įvairovėje*

**LT**

## **EUROPOS PARLAMENTO POZICIJA**

**priimta 2014 m. balandžio 2 d. per pirmąjį svarstymą**

**siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą 2014/.../ES dėl Europos  
vystymosi metų (2015 m.)**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 209 straipsnį ir 210 straipsnio  
2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę<sup>1</sup>,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> OLC ..., p.

<sup>2</sup> 2014 m. balandžio 2 d. Europos Parlamento pozicija.

kadangi:

- (1) *vystomojo bendradarbiavimo politika visų pirma siekiama skurdo mažinimo, o ilginiui ir jo panaikinimo, kaip nustatyta Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 21 straipsnyje ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 208 straipsnyje. Kova su skurdu pasaulyje padės kuriant stabilesnę, taikesnę, labiau klestintį ir teisingesnę pasaulį, atspindintį turtingesnių ir skurdesnių šalių tarpusavio priklausomumą;*
- (2) kaip teigiama 2012 m. spalio 23 d. Europos Parlamento rezoliucijoje „Pokyčių darbotvarkė: ES vystymosi politikos ateitis“, vystomuoju bendradarbiavimu *taip pat* siekiama skatinti žmogaus socialinę raidą ir žmonių potencialo realizavimą visose srityse, įskaitant kultūrą;
- (3) Sąjunga teikia vystomojo bendradarbiavimo paramą nuo 1957 m. ir šiuo metu yra didžiausia pasaulyje oficialios paramos vystymuisi teikėja;

- (4) Lisabonos sutartimi vystymosi politika įtvirtinta kaip neatskiriama **Sajungos** išorės veiksmų dalis, padedanti **Sajungai** siekti, kad pasaulis būtų stabilus ir klestėtų. Vystymosi politika taip pat padeda spręsti kitus visuotinius uždavinius ir įgyvendinti strategiją „Europa 2020“, nustatytą 2010 m. kovo 3 d. Komisijos komunikate „Europa 2020: pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategija“;
- (5) **Sajunga** pirmauja formuluojant ir įgyvendinant politikos suderinamumo vystymosi labai koncepciją, kuria siekiama sustiprinti ne pagalbos politikos sričių ir vystymosi tikslų sinergiją, ***kad būtų užtikrinta, jog pagal Sajungos politiką būtų remiami besivystančių šalių vystymosi poreikiai arba kad ši politika bent jau neprieštarautų tikslui panaikinti skurdą;***
- 
- (6) 2000 m. tarptautinė bendruomenė įsipareigojo ne vėliau kaip iki 2015 m. imtis konkrečių kovos su skurdu veiksmų, nustatydamą Tūkstantmečio vystymosi tikslus (TVT), kuriuos Sajunga ir valstybės narės priėmė;

- (7) *Tarybos, Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybių atstovų, Europos Parlamento ir Komisijos bendras pareiškime dėl Europos Sąjungos vystymosi politikos „Europos konsensusas“<sup>1</sup>, kuris ir toliau yra išsamiausias Sąjungos vystomojo bendradarbiavimo pagrindas, Sąjunga raginama padėti stiprinti naujų valstybių narių, kaip naujų pagalbos teikėjų, vaidmenį;*
- (8) pastaraisiais metais pasaulyje įvyko didžiulių pokyčių, įskaitant svarbius pasaulinės ekonominės ir politinės pusiausvyros pokyčius. Pasaulinėje arenoje atsirado naujų veikėjų, įskaitant privačiojo sektoriaus subjektus ir kitus nevyriausybinis veikėjus. Išsivysčiusioms ir besiformuojančios rinkos ekonomikos šalims tenka didžiausia pasaulinio bendrojo vidaus produkto dalis; pastarosioms šalims šiuo metu tenka didžiausia pasaulinio augimo dalis ir pasaulio ekonomikai jos daro didelį poveikį;
- (9) greitai besikeičiančiame pasaulyje tolesnė parama vystomajam bendradarbiavimui gyvybiškai svarbi. Maždaug 1,3 mlrd. žmonių tebeturi itin mažas pajamas, dar daugiau žmonių socialinės raidos poreikiai tebėra nepatenkinti. Daugumoje pasaulio dalių padidėjo nelygė šalies viduje. Gamtai daromas vis didesnis spaudimas, o klimato kaitos poveikis ypač stipriai paveikė besivystančias šalis. Tie uždaviniai yra visuotiniai bei tarpusavyje susiję ir juos kartu turi spręsti visos šalys;

---

<sup>1</sup> *OL C 46, 2006 2 24, p. 1.*

- (10) pradėtos diskusijos dėl programos laikotarpiu po 2015 m., grindžiamos 2011 m. spalio 13 d. Komisijos komunikatu „ES vystymosi politikos poveikio didinimas. Pokyčių darbotvarkė“ **ir 2012 m. gegužės 14 d. Tarybos išvados** dėl pokyčių darbotvarkės, kurios jau paskatino iš esmės perorientuoti Sąjungos vystymosi politikos kryptis, Komisija išdėstė savo poziciją 2013 m. vasario 27 d. komunikate „Deramas gyvenimas visiems. Skurdo panaikinimas ir tvarios pasaulio ateities užtikrinimas“, **o Taryba savo 2013 m. birželio 25 d. išvadose patvirtino visa apimančią laikotarpio po 2015 m. darbotvarkę**, siekdama pašalinti dabartinės vystymosi programos trūkumus ir nustatyti bendrą požiūrį, kaip siekius įveikti skurdą ir užtikrinti tvarumą sujungti į visa apimančią tarptautinę sistemą.
- (11) 2015-ieji turėtų būti simboliniai ir labai svarbūs, nes jais baigiasi TVT, dėl kurių buvo bendrai sutarta, įgyvendinimo terminas, todėl jie suteikia unikalią progą apžvelgti tarptautinius įsipareigojimus. 2015-aisiais taip pat bus priimti svarbūs tarptautiniai sprendimai dėl vystymosi programos, ateityje pakeisiančios TVT programą;

- (12) 2015-ieji taip pat turėtų būti tinkamas laikas pristatyti Sąjungos vystymosi politikos rezultatus, įgyvendinus Komisijos komunikate dėl **■** pokyčių *darbotvarkės* išdėstytus principus;
- (13) *2015-aisiais taip pat įvyks svarbių tarptautinių renginių valstybėse narėse, pvz., pasaulinė paroda Milane „Pamaitinti planetą. Gyvybės energija“, ir tai suteiks ypatingą galimybę aptarti pasaulinio vystymosi politiką ir plačiu mastu atlikti visuomenės informavimo veiklą apie darnų vystymąsi ir susijusius klausimus.*
- (14) Europos Parlamentas rezoliucijoje dėl pokyčių darbotvarkės paragino Komisiją paskelbti 2015-uosius Europos vystymosi metais, reikšdamas viltį, kad tai padidins vystomojo bendradarbiavimo žinomumą;
- (15) todėl 2015-ieji turėtų būti paskirti Europos vystymosi metais (toliau – Europos metai), kad suteiktų galimybę tinkamu laiku padidinti bendrą visuomenės informuotumą apie dabartinę Sąjungos vystymosi politikos kryptį. Reikalinga informacija, kaip atvira Sąjunga gali padėti užtikrinti tvarumą pasaulyje. Tai apima ir pasaulinės tarpusavio priklausomybės suvokimo didinimą, ir parodymą, kad vystymasis yra daugiau nei vien pagalba;

- (16) sėkmingo Sąjungos vystymosi srities veiksmų poveikio sąlyga yra jai teikiama plati visuomenės ir politikų parama **ir įrodymas, kad siekiant vystymosi rezultatų viešosios lėšos naudojamos efektyviai ir veiksmingai**. Todėl Europos metai turėtų paskatinti didinti informuotumą, **be kita ko, per viešas politines diskusijas ir švietimą vystymosi klausimais**, suteikti postūmį ir galimybes valstybėms narėms, vietos ir regioninės valdžios institucijoms, pilietinei visuomenei, **privačiajam sektoriui**, socialiniams partneriams ir tarptautiniams subjektams bei organizacijoms, veikiančioms vystymosi srityje, keistis geriausios praktikos pavyzdžiais. Jie turėtų padėti sutelkti politinį dėmesį ir mobilizuoti visas susijusias šalis, siekiant pastūmėti ir paskatinti tolesnius veiksmus ir iniciatyvas Sąjungos ir valstybių narių lygmeniu, kartu su **paramos vystymuisi** gavėjais ir jų atstovais;



- (17) *Europos metais turėtų būti didinamas informuotumas apie visų formų diskriminaciją dėl lyties, su kuria susiduria įvairių regionų moterys ir mergaitės, ypač turint mintyje galimybes siekti išsilavinimo, įsidarbinti, pasinaudoti sveikatos sistemomis, taip pat informuotumas apie priverstinę santuoką, seksualinį išnaudojimą ir lyties organų žalojimą bei kitą neteisėtą praktiką;*
- (18) Specialiosios „Eurobarometro“ apklausos Nr. 392 „Solidarumas išjudina planetą. Europiečiai ir parama vystymuisi“, paskelbtos 2012 m. spalio mėn., rezultatai parodė, kad 85 proc. Sąjungos piliečių pritaria tam, kad būtų teikiama parama šalių partnerių žmonėms. Kaip nustatyta toje apklausoje, nepaisant dabartinės ekonominės padėties, daugiau nei šeši iš dešimties piliečių mano, kad pagalbą šalių partnerių gyventojams reikėtų didinti. Tuo pačiu metu ta apklausa aiškiai parodė, kad trūksta žinių apie Sąjungos vystomąjį bendradarbiavimą, o tai reikalauja geresnio komunikavimo;
- (19) veiksmingas visų Sąjungos, nacionaliniu, regioniniu ir vietos lygmenimis veikiančių partnerių tarpusavio koordinavimas yra esminė efektyvių Europos metų sąlyga. **Šiuo atveju** vietos ir regioniniams partneriams tenka ypatingas vaidmuo skatinant **Sąjungos** vystymosi politiką;

- (20) atsižvelgiant į skirtingas nacionalines socialines, ekonomines ir kultūrinės sąlygas ir opius klausimus, būtina tam tikrą Europos metų veiklos dalį decentralizuoti, kad ji būtų vykdoma nacionaliniu lygmeniu, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012<sup>1</sup> 58 straipsnyje. Tačiau politikos prioritetų nustatymą nacionaliniu lygmeniu reikėtų koordinuoti su Komisija, siekiant užtikrinti nuoseklumą su Europos metų strateginiais tikslais. ***Glaudus Komisijos ir valstybių narių veiklos koordinavimas yra itin svarbus siekiant kurti sinergiją ir užtikrinti, kad Europos metai būtų sėkmingi;***
- (21) galimybė dalyvauti finansuojamoje Europos metų veikloje turėtų būti suteikta ne tik valstybėms narėms, bet ir šalims kandidatėms, su kurioms sudaryta pasirengimo narystei strategija pagal atitinkamai pagrindų susitarimais ir Asociacijos tarybos sprendimais nustatytus tų šalių dalyvavimo Sąjungos programose bendruosius principus ir sąlygas. ***Reikėtų skatinti veiklos koordinavimą su nacionalinėmis priemonėmis, visų pirma nacionalinėmis Švietimo ir sąmoningumo ugdymo vystymosi klausimais programomis (DEAR). Kiekviena valstybė narė turėtų galėti savo nuožiūra nustatyti dalyvavimo Europos metų veikloje lygį ir formą;***

---

<sup>1</sup> 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 (OL L 298, 2012 10 26, p. 1).

- (22) turėtų būti užtikrintas nuoseklumas ir papildomumas kitų Sąjungos teisės aktų ir priemonių atžvilgiu, visų pirma Vystomojo bendradarbiavimo priemonės, įsteigtos Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 233/2014<sup>1</sup>, įskaitant programą DEAR, Europos plėtros fondą, Europos kaimynystės priemonę, įsteigtą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 232/2014<sup>2</sup>, ir kitas Sąjungos išorės veiksmų finansavimo priemones, kai tai reikšminga vystymosi politikai;
- (23) Sąjungos finansiniai interesai turėtų būti apsaugoti proporcingomis priemonėmis viso išlaidų ciklo metu, įskaitant pažeidimų prevenciją, nustatymą ir tyrimą, prarastų, nepagrįstai išmokėtų ar neteisingai panaudotų lėšų susigrąžinimą ir atitinkamais atvejais administracines ir finansines sankcijas pagal Reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 966/2012;
- (24) siekiant optimizuoti Europos metams numatytos veiklos veiksmingumą ir efektyvumą, būtina ■ 2014 m. atlikti tam tikrus parengiamuosius veiksmus;

---

<sup>1</sup> 2014 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 233/2014, kuriuo nustatoma vystomojo bendradarbiavimo finansavimo priemonė 2014–2020 m. laikotarpiui (OL L 77, 2014 3 15, p. 44).

<sup>2</sup> Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 232/2014, kuriuo sukuriamas Europos kaimynystės priemonė (OL L 77, 2014 3 15, p. 27).

- (25) Komisija jau ģmēsi ģvairiŗ priemoniŗ, kuriomis skatinama vystymosi politika ir pilieŗiai informuojami apie vystomajŗ bendradarbiavimŗ. Tos esamos priemonēs turētŗ bŗti kaip ģmanoma plaŗiau panaudotos Europos metams;
- (26) pagrindinē atsakomybē didinant pilieŗiŗ informuotumŗ vystymosi klausimais tenka valstybēms narēms. Sajungos lygmens veikla papildo *nacionalinio, regioninio ir vietos lygmenŗ veiksmus*, kaip pabrēzta 2008 m. spalio 22 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pasiraŗytoje politinēje deklaracijoje „Europos komunikacinē partnerystē“;
- (27) kadangi *valstybēs narēs negali pakankamai pasiekti ŗio sprendimo tikslŗ*, nes reikalingos daugiaŗalēs partnerystēs, tarptautiniai informacijos mainai, taip pat bŗtina skatinti informavimŗ Sajungos mastu ir skleisti gerajŗ praktikŗ ir kadangi ŗiuos tikslus, atsiŗvelgiant ģ Europos metŗ mastŗ, geriau galima pasiekti Sajungos lygmeniu, Sajunga gali imtis priemoniŗ, vadovaudamasi ES sutarties 5 straipsnyje nustatytu subsidiarumo principu. Pagal tame straipsnyje nustatyŗ proporcingumo principŗ ŗiuo sprendimu nevirŗijama to, kas bŗtina nurodytiems tikslams pasiekti,

PRIĒMĒ ŗĪ SPRENDIMŗ:

## 1 straipsnis

### Dalykas

2015-ieji skelbiami Europos vystymosi metais (toliau – Europos metai).

***Europos metų šūkis yra „Mūsų pasaulis, mūsų orumas, mūsų ateitis“.***

## 2 straipsnis

### Tikslai

Europos metų tikslai yra:

- a) informuoti ***Sajungos*** piliečius apie ***Sajungos ir jos valstybių narių*** vystomąjį bendradarbiavimą, daugiausia dėmesio skiriant ***rezultatams, kuriuos Sąjunga, veikdama kartu su savo valstybėmis narėmis, pasiekė kaip pasaulinio masto veikėja ir kurių toliau sieks atsižvelgdama į naujausių diskusijų dėl visa apimančios programos laikotarpiu po 2015 m. rezultatus;***
- b) skatinti Sąjungos ***piliečius ir suinteresuotuosius subjektus tiesiogiai dalyvauti vystomojo bendradarbiavimo veikloje, kritiškai apie jį mąstyti ir*** aktyviai juo domėtis, ***be kita ko,*** formuojant ir įgyvendinant politiką; taip pat
- c) padėti suprasti ***Sajungos*** vystomojo bendradarbiavimo ***naudą ne tik Sąjungos paramos vystymuisi gavėjams, bet ir Sąjungos piliečiams, ir pasiekti didesnę politikos suderinamumo vystymosi labui supratimą, taip pat skatinti Europos ir besivystančių šalių piliečių bendros atsakomybės, solidarumo bei galimybių jausmą*** besikeičiančiame ir vis labiau tarpusavyje susijusiame pasaulyje.

### 3 straipsnis

#### Priemonės

1. Priemonės, kurių imamasi Europos metų tikslams pasiekti, **apima** šias priemones, **kurios gali būti organizuojamos** Sąjungos, nacionaliniu, regioniniu arba vietos lygmenimis, kaip numatyta priede, **ir šalyse partnerėse pagal 6 straipsnio 5 dalį**:
  - a) plačiam visuomenei ir konkretnėms tikslinėms grupėms, **visų pirma jaunimui ir kitoms svarbioms tikslinėms grupėms**, skirtas informavimo kampanijas, per kurias būtų skleidžiamos pagrindinės idėjos, pasitelkiant ir socialinės žiniasklaidos priemones;
  - b) konferencijų, renginių ir iniciatyvų organizavimą su visais susijusiais suinteresuotaisiais subjektais, siekiant skatinti aktyvų dalyvavimą ir diskusijas, taip pat padidinti informuotumą **visais lygmenimis**;
  - c) konkrečias priemones valstybėse narėse, kuriomis siekiama propaguoti Europos metų tikslus, visų pirma **šviečiant vystymosi klausimais**, nacionalinėms, regioninėms ar vietos administravimo institucijoms ir kitoms organizacijoms keičiantis informacija ir gerąja patirtimi; taip pat
  - d) tyrimų ir apklausų vykdymą ir jų rezultatų sklaidą.
2. Komisija gali nustatyti kitas priemones, kurios būtų naudingos siekiant Europos metų tikslų, ir gali leisti naudoti nuorodas į Europos metus **ir į šūki** propaguojant tas priemones su sąlyga, kad jos naudingos siekiant tų tikslų.

#### 4 straipsnis

##### Veiklos koordinavimas su valstybėmis narėmis

1. Komisija ragina kiekvieną valstybę narę paskirti nacionalinį koordinatorių, atsakingą už tos valstybės narės dalyvavimo Europos metų veikloje organizavimą. Valstybės narės apie *tokį* paskyrimą informuoja Komisiją.
2. Nacionaliniai koordinatoriai, glaudžiai koordinuodami veiksmus su Komisija, konsultuojasi ir bendradarbiauja su įvairiais susijusiais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant pilietinę visuomenę *ir privatųjį sektorių*, nacionalinius parlamentus, socialinius partnerius ir atitinkamais atvejais nacionalines agentūras, *federalinio regiono arba subnacionalinio lygmens vyriausybę, įskaitant regionines ir vietos valdžios institucijas ir, kai taikytina, asocijuotas užjūrio šalis ir teritorijas (UŠT)*, ar su atitinkamomis Sąjungos programomis susijusius kontaktinius asmenis.
3. Komisija kviečia valstybes nares iki 2014 m. *rugsėjo* 1 d. pateikti jai jų darbo programą, kurioje aprašoma Europos vystymosi metais planuojama nacionalinė veikla, vadovaujantis Europos metų tikslais, ir informacija apie priede nustatytas priemones.
4. Prieš patvirtindama darbo programas, Komisija, vadovaudamasi Reglamentu (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 ir Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) Nr. 1268/2012<sup>1</sup>, patikrina, ar ta veikla atitinka Europos metų tikslus.

---

<sup>1</sup> 2012 m. spalio 29 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 1268/2012 dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių taikymo taisyklių (OL L 362, 2012 12 31, p. 1).

## 5 straipsnis

### Dalyvavimas

Dalyvauti *Sąjungos lėšomis* finansuojamoje Europos metų veikloje gali valstybės narės, *taip pat* šalys kandidatės, su kurioms sudaryta pasirengimo narystei strategija pagal atitinkamais pagrindų susitarimais ir Asociacijos tarybos sprendimais nustatytus tų šalių dalyvavimo Sąjungos programose bendruosius principus ir bendrąsias sąlygas.



## 6 straipsnis

### Koordinavimas ir įgyvendinimas Sąjungos lygmeniu

1. Sąjungos lygmeniu šį sprendimą įgyvendina Komisija, visų pirma priimdama būtinus finansavimo sprendimus, vadovaudamasi reglamentais, kuriais nustatomos susijusiems veiksams aktualios išorės veiksų finansavimo priemonės, būtent Vystomojo bendradarbiavimo priemonė, Europos demokratijos ir žmogaus teisių rėmimo priemonė, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 235/2014<sup>1</sup>, Europos kaimynystės priemonė, Stabilumo ir taikos priemonė, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 230/2014<sup>2</sup>, Pasirengimo narystei pagalbos priemonė, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 231/2014<sup>3</sup>, ir Bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis partnerystės priemonė, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 234/2014<sup>4</sup> (toliau – išorės veiksų finansavimo priemonės).

---

<sup>1</sup> 2014 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 235/2014, kuriuo nustatoma demokratijos ir žmogaus teisių rėmimo visame pasaulyje finansavimo priemonė (OL L 77, 2014 3 15, p. 85).

<sup>2</sup> 2014 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 230/2014, kuriuo nustatoma priemonė, kuria prisidedama prie stabilumo ir taikos (OL L 77, 2014 3 15, p. 1).

<sup>3</sup> 2014 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 231/2014, kuriuo nustatoma Pasirengimo narystei pagalbos priemonė (PNPP II) (OL L 77, 2014 3 15, p. 11).

<sup>4</sup> 2014 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 234/2014, kuriuo nustatoma bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis partnerystės priemonė (OL L 77, 2014 3 15, p. 77).

2. Komisija *kartu su Europos išorės veikslių tarnyba (EIVT)* glaudžiai bendradarbiauja su Europos Parlamentu, *Taryba ir* valstybėmis narėmis, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu, Regionų komitetu ir vystymosi srityje *Sąjungos lygmeniu* veikiančiomis įstaigomis ir asociacijomis.
3. Siekdama koordinuoti Europos metų veiklos įgyvendinimą ir dalytis informacija *Sąjungos* ir nacionaliniu lygmenimis, Komisija šaukia nacionalinių koordinatorių posėdžius. *Į tuos posėdžius dalyvauti stebėtojų teisėmis Komisija gali kviešti pilietinės visuomenės, regioninės ir vietos valdžios institucijų atstovus ir Europos Parlamento narius.*
4. Komisija šaukia *visų Sąjungos vystomojo bendradarbiavimo srityje veikiančių susijusių* suinteresuotųjų subjektų **■** posėdžius, kad jie padėtų jai Sąjungos lygmeniu įgyvendinti Europos metus. *Į tuos posėdžius kviečiami nacionaliniai koordinatoriai.*
5. Komisija užtikrina, kad atstovybės valstybėse narėse ir ES delegacijos šalyse partnerėse, vykdydamos savo komunikavimo veiklą, Europos metus laikytų prioritetu. *ES delegacijos remia vystymosi partnerius trečiosiose šalyse, o UŠT yra remiami pasinaudojant atitinkamomis institucinėmis priemonėmis, siekiant, kad jie dalyvautų su Europos metais susijusioje veikloje Sąjungoje arba trečiosiose šalyse.*
6. *EIVT ir ES delegacijos Europos metus laiko neatskiriama savo vykdomos informavimo ir komunikavimo veiklos dalimi.*

## 7 straipsnis

### Nuoseklumas ir papildomumas

Vadovaudamasi reglamentais, kuriais nustatomos susijusiems veiksams aktualios išorės veiksmų finansavimo priemonės, Komisija užtikrina, kad šiuo sprendimu numatytos priemonės atitiktų bet kokias kitas Sąjungos, nacionalines ar regionines priemones, kuriomis padedama pasiekti Europos metų tikslus, ir visiškai papildytų esamas Sąjungos, nacionalines ar regionines priemones.

## 8 straipsnis

### Konkrečios nuostatos dėl finansinės ir nefinansinės paramos

1. Norint įgyvendinti Sąjungos lygmens priemones, nurodytas priedo A dalyje, vykdoma viešųjų pirkimų procedūra arba joms skiriamos Sąjungos finansuojamos dotacijos pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 V ir VI antraštinės dalis.
2. Sąjungos lygmens priemonių, nurodytų priedo B dalyje, įgyvendinimas gali būti Sąjungos bendrai finansuojamas.
3. Priedo C dalyje nustatyta tvarka Komisija gali skirti bendrąjį finansavimą kiekvienam nacionaliniam koordinatoriui.

4. Jei reikia ir jei tai neprieštarauja jų tikslams arba biudžetui, Europos metų veikla gali būti remiama esamų programų, kuriomis prisidedama prie vystymosi skatinimo, lėšomis. ***Be to, nacionalinėse darbo programose taip pat gali būti atsižvelgta į išskirtines valstybių narių pastangas tarptautinių su vystymusi susijusių renginių arba tarptautinių vystymosi srities veiklos kryptių valdymo srityse.***
5. Komisija gali teikti nefinansinę paramą veiklai, kurią vykdo viešosios ir privačios organizacijos ir kurios atitinka 3 straipsnio 2 dalį.
6. ***Tam, kad priemonės būtų galima laikyti tinkamomis finansuoti pagal šį sprendimą, reikalaujama, kad jomis būtų veiksmingai panaudojamos viešosios išlaidos, jos teiktų papildomos naudos ir būtų orientuotos į rezultatus.***

#### 9 straipsnis

#### Sjungos finansinių interesų apsauga

1. Komisija atitinkamomis priemonėmis užtikrina, kad, įgyvendinant pagal šį sprendimą finansuojamus veiksmus, būtų apsaugoti Sąjungos finansiniai interesai ir tuo tikslu taikomos sukčiavimo, korupcijos ir kitos neteisėtos veiklos prevencijos priemonės, atliekant veiksmingas patikras ir tikrinimus ir, nustatčius pažeidimų, susigražinant nepagrįstai išmokėtas sumas ir, jei reikia, taikant veiksmingas, proporcingas ir atgrasomąsias administracines ir finansines nuobaudas.

2. Komisijai arba jos atstovams ir Audito Rūmams suteikiami įgaliojimai atlikti visų dotacijų gavėjų, rangovų ir subrangovų, gavusių Sąjungos lėšų pagal šį sprendimą, dokumentų auditą bei patikrų ir patikrinimų vietoje auditą.
3. Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF) gali atlikti tyrimus, įskaitant patikras ir patikrinimus vietoje, remdamasi Tarybos reglamento (Euratomas, EB) Nr. 2185/96<sup>1</sup> ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 883/2012<sup>2</sup> nuostatomis ir procedūromis, siekdama nustatyti, ar būta su dotacijos susitarimu, sprendimu dėl dotacijos arba pagal šį sprendimą finansuojama sutartimi susijusio sukčiavimo, korupcijos ar kitos neteisėtos veiklos atveju, kenkiančių Sąjungos finansiniams interesams.

---

<sup>1</sup> 1996 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamentas (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 dėl Komisijos atliekamų patikrinimų ir inspektavimų vietoje siekiant apsaugoti Europos Bendrijų finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitų pažeidimų (OL L 292, 1996 11 15, p. 2).

<sup>2</sup> 2013 m. rugsėjo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 883/2013 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1073/1999 ir Tarybos reglamentas (Euratomas) Nr. 1074/1999 (OL L 248, 2013 9 18, p. 1).

10 straipsnis

Ataskaitų teikimas ir vertinimas

Ne vėliau kaip 2016 m. gruodžio 31 d. Komisija pateikia Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui bei Regionų komitetui ataskaitą dėl šiame sprendime numatytų priemonių įgyvendinimo, rezultatų ir bendro vertinimo *siekiant apsvarstyti tinkamas tolesnes priemones*.

11 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta

*Europos Parlamento vardu*  
*Pirmininkas*

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*

## PRIEDAS

### Informacija apie 3 straipsnyje nurodytas priemones

Vykdamą veiklą Europos metais daug dėmesio skiriama plačiai Sąjungos masto informavimo ir komunikavimo kampanijai, kurią papildys valstybių narių veiksmai. Ir į Sąjungos, ir į nacionalinio lygmens veiksmus *taip pat* gali būti įtraukiama pilietinė visuomenė, *jaunimo organizacijos*, socialiniai partneriai, *privatusis sektorius, nacionaliniai parlamentai ir atitinkamais atvejais nacionalinės agentūros, federalinio regiono arba subnacionalinio lygmens vyriausybė, įskaitant regionines ir vietos valdžios institucijas*, ir kiti suinteresuotieji subjektai, siekiant pagrindiniams veikėjams įdiegti atsakomybės jausmą.

Viešųjų ar privačių organizacijų įgyvendinamoms priemonėms Sąjunga teikia finansinę paramą, taip pat leidimą naudoti Komisijos sukurtą Europos metų ženklą, ir kitą susijusią medžiagą, jeigu tos organizacijos Komisijai užtikrins, kad tos priemonės yra įgyvendinamos arba bus įgyvendinamos 2015 m. ir kad jos gali labai padėti siekti Europos metų tikslų.

## A. TIESIOGINĖS SAJUNGOS PRIEMONĖS

Finansavimą sudaro tiesioginis prekių ir paslaugų pirkimas pagal galiojančias bendrąsias sutartis. Jis taip gali būti teikiamas dotacijų forma, ***padengiant iki 80 proc. galutinių veiklos išlaidų***. Priemonių pavyzdžiai:

- a) informavimo ir populiarinimo kampanijos, įskaitant:
  - i) vaizdo ir garso bei spausdintos medžiagos, atspindinčios Europos metų tikslus, gamybą ir sklaidą;
  - ii) didelio susidomėjimo sulaukiančių renginių, ***kuriomis siekiama didinti informuotumą apie Europos metų tikslus***, ir forumų, kuriuose keičiamasi gerąja patirtimi, rengimą;
  - iii) priemonės, kuriomis būtų skelbiami rezultatai ir populiarinamos Sąjungos programos, taip pat priemonės, padedančios siekti Europos metų tikslų;



- iv) Europos metų veiklai skirtos *interaktyvios* informacinės svetainės sukūrimą portale „Europa“ ([http://europa.eu/index\\_lt.htm](http://europa.eu/index_lt.htm)) *ir tinkamą socialinės žiniasklaidos priemonių naudojimą;*
  - v) *premiją už novatoriškas ir sėkmingas komunikacijos koncepcijas ir kampanijas, kurios padeda arba padėjo didinti informuotumą ir skatinti apmąstyti vystymosi klausimus neįprastu arba originaliu būdu, ypač tokias koncepcijas ir kampanijas, kurios skirtos tikslinėms auditorijoms, anksčiau turėjusioms mažai žinių apie pasaulines vystymosi problemas arba jų visai neturėjusioms.*
- b) kitos iniciatyvos:
- i) kalbos paslaugų teikimas (vertimas raštu ir žodžiu, informacija daugeliu kalbų);
  - ii) stebėsenos tyrimai ir auditas Sąjungos lygmeniu, siekiant įvertinti pasirengimą Europos metams, jų veiksmingumą bei poveikį ir parengti ataskaitą.

## B. BENDRASIS SAJUNGOS PRIEMONIŲ FINANSAVIMAS

Didelio susidomėjimo sulaukiantiems Sąjungos masto renginiams, kuriais siekiama didinti informuotumą apie Europos metų tikslus ir kurie gali būti organizuojami bendradarbiaujant su 2015 m. pirmininkausiančiomis valstybėmis narėmis, gali būti skirta Sąjungos dotacija, neviršijanti 80 proc. galutinių veiklos išlaidų.

## C. BENDRASIS VALSTYBIŲ NARIŲ PRIEMONIŲ FINANSAVIMAS

Kiekvienas nacionalinis koordinatorius gali pateikti prašymą dėl priemonių ar darbo programos Sąjungos bendrojo finansavimo siekiant skatinti Europos metus . Darbo programoje aprašomi konkretūs finansuoti nacionaliniai veiksmai. ***Pagal tą tvarką valstybės narės gali laisvai nustatyti savo prioritetus ir iniciatyvas, laikydamosi 2 straipsnio, ir, kai taikytina, gali įtraukti UŠT.***

Kartu su paraiška dėl bendrojo finansavimo pateikiamas išsamus biudžetas, kuriame nurodomos visos siūlomų priemonių arba darbo programos išlaidos, taip pat ir galimo bendro finansavimo suma bei šaltiniai. Sąjungos įnašas neviršija 80 proc. galutinių veiklos išlaidų. Komisija nustato orientacines bendrojo finansavimo sumas kiekvienam nacionaliniam koordinatoriui ir paraiškų pateikimo terminą, remdamasi atitinkamos valstybės narės gyventojų skaičiumi ir pragyvenimo išlaidomis. Kiekvienai valstybei narei ***skirta nustatyta suma užtikrina minimalų veiklos mastą.***

***Nustatydama tą skirtą sumą, Komisija taip pat atsižvelgia į santykinai nedidelę tų valstybių narių, kurios prie Sąjungos prisijungė po 2004 m. sausio 1 d., patirtį vystomojo bendradarbiavimo srityje. Komisija taip pat atsižvelgia į keleto valstybių narių kartu pateiktas ar bendras priemones.***

***Komisija užtikrina, kad būtų laiku taikoma skaidri ir veiksminga patvirtinimo procedūra, grindžiama vienodo požiūrio taikymo ir patikimo finansų valdymo principais.***